

« **L'une des meilleures stratégies issues de la recherche pour établir un lien entre l'évaluation et une meilleure pratique pédagogique est l'harmonisation de l'évaluation.** »

Secrétariat de la littératie et de la numératie (2007), Série d'apprentissage professionnel, *Harmonisation de l'évaluation*, p. 1

établir des horaires qui permettent aux enseignantes et enseignants de FLS d'avoir une période de planification commune avec les autres enseignantes et enseignants. Une telle approche favorise un dialogue continu et la collaboration. Cette approche, combinée avec la réduction de déplacements entre les classes, peut optimiser le temps consacré à l'enseignement du FLS pour le personnel enseignant le français de base.

L'**harmonisation de l'évaluation** favorise l'utilisation de méthodes d'évaluation et de communication du rendement qui sont communes à toutes les matières et renforce l'importance d'une continuité dans les stratégies d'enseignement pour les élèves. Par exemple, une séance d'harmonisation portant sur l'évaluation de travaux d'élèves en mathématiques peut susciter une discussion sur l'élaboration de stratégies de travail d'équipe. Les enseignantes et enseignants de FLS enrichissent ce dialogue puisque, dans leurs classes, le travail d'équipe

est essentiel étant donné l'importance des interactions orales dans l'apprentissage d'une deuxième langue.

La participation du personnel enseignant de FLS et des autres titulaires de classe à un processus commun d'**enquête collaborative pour l'apprentissage** est une autre stratégie qui favorise l'apprentissage collectif. Le bulletin n° 19, *French Immersion in Ontario*, de la Série d'apprentissage professionnel « Accroître la capacité » (Secrétariat de la littératie et de la numératie) mentionne que la collaboration donne aux enseignantes et enseignants d'anglais et d'immersion en français la possibilité de concevoir des expériences pédagogiques intégrées, où les compétences en communication enseignées dans une langue sont soutenues et renforcées dans l'autre langue. Les stratégies de ces enseignantes et enseignants peuvent ainsi se compléter. Pour les leaders scolaires, cette forme de collaboration ne peut que renforcer la cohésion au sein du personnel et favoriser le changement.

Bien qu'il ne s'agisse pas d'une stratégie, les réunions du personnel représentent une tribune idéale pour échanger sur les stratégies pédagogiques efficaces et novatrices qui sont présentées à l'ensemble du personnel dans le cadre des activités d'apprentissage professionnel.

« **La valeur de l'harmonisation de l'évaluation réside dans la possibilité d'apprendre comment nos collègues interprètent les critères et le rendement des élèves. Puisque l'objectif est non pas de parvenir à un compromis, mais bien de développer une compréhension commune, la discussion est l'occasion de faire un examen approfondi des productions des élèves, des critères et des interprétations possibles de ces derniers.** »

Transformons le FLS : Guide de visionnement
– Échantillons de productions orales et écrites
d'élèves selon les niveaux du CECR, p. 18



Une lecture, une piste de réflexion, un lien...

1. **Série d'apprentissage professionnel « Accroître la capacité » – French Immersion in Ontario:**
http://www.edu.gov.on.ca/eng/literacynumeracy/inspire/research/CBS_FrenchImmersion.pdf
2. « **Le facteur qui a l'effet le plus marqué sur le rendement des élèves est l'approche pédagogique, et celle-ci est renforcée par l'apprentissage du personnel enseignant.** » – Katz and Dack (2013), *Intentional Interruption: Breaking Down Learning Barriers to Transform Professional Practice*, pp. 5–6.

Piste de réflexion : De quelle façon les leaders pédagogiques peuvent-ils créer des communautés d'apprentissage professionnel capables de soutenir la croissance professionnelle des enseignantes et enseignants de FLS?

3. **Transformons le français langue seconde:**
<http://www.curriculum.org/fsl/home>

Ce site Web propose des ressources récentes à l'appui du FLS. Le guide de visionnement qui accompagne la vidéo *Les pratiques pédagogiques inspirées du CECR* est particulièrement intéressant parce qu'il porte sur l'étude d'une leçon en collaboration. Le guide et les vidéoclips sont très faciles à suivre et visent à susciter un dialogue professionnel.

